



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/48/884  
S/1994/221  
25 de febrero de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo octavo período de sesiones  
Tema 42 del programa  
LA SITUACION EN BOSNIA Y HERZEGOVINA

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo noveno año

Carta de fecha 24 de febrero de 1994 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Indonesia ante  
las Naciones Unidas

En mi calidad de Presidente del Buró de Coordinación del Movimiento de los Países No Alineados, tengo el honor de transmitirle adjunta copia de la carta enviada por Su Excelencia, el Presidente Soeharto de la República de Indonesia, Presidente del Movimiento de los Países No Alineados, al Presidente del Consejo de Seguridad, en la cual le transmite las opiniones del Movimiento sobre los acontecimientos recientes en la República de Bosnia y Herzegovina.

Le agradeceré se sirva hacer distribuir el texto de la presente y su anexo como documento del cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 42 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nugroho WISNUMURTI  
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 24 de febrero de 1994 dirigida al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Presidente de Indonesia,  
Presidente del Movimiento de los Países No Alineados

En mi calidad de Presidente del Movimiento de los Países No Alineados, tengo el honor de transmitir a Su Excelencia, en su calidad de Presidente del Consejo de Seguridad durante el mes de febrero de 1994, las opiniones del Movimiento sobre la actual situación en la República de Bosnia y Herzegovina. Los países no alineados siguen profundamente inquietos por la agresión armada, el genocidio y la práctica de la "depuración étnica" que se perpetra contra la República de Bosnia y Herzegovina, Estado Miembro soberano de las Naciones Unidas, y contra su pueblo. Pese a la condenación por parte de la comunidad internacional y a las numerosas resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad, se está exterminando a una sociedad multiétnica, multicultural y multirreligiosa. En realidad, los países no alineados consideran que la continuación de la agresión serbia es resultado del hecho de que la comunidad internacional no haya dado cumplimiento a esas mismas resoluciones del Consejo de Seguridad, que habrían defendido la soberanía y la integridad territorial de Bosnia y Herzegovina, donde millones de personas han sido desarraigadas, dos tercios del país está ocupado y ha habido graves pérdidas de vidas inocentes. Esta inacción se ha hecho aún peor por el embargo de armas impuesto a la República de Bosnia y Herzegovina, embargo que sigue privando a ese país de su más fundamental derecho soberano: la legítima defensa. El bombardeo indiscriminado del mercado de Sarajevo, donde murieron casi 70 personas inocentes y centenares resultaron heridas, es el ejemplo más reciente de la brutalidad de que es víctima el pueblo de Bosnia.

Si bien los países no alineados tienen conciencia de que el ultimátum de la OTAN, en virtud del cual se amenazaban ataques aéreos contra las posiciones serbias que rodeaban a la capital sitiada, Sarajevo, parece haber llevado al retiro de las armas pesadas serbias de la zona de exclusión, en un radio de 20 kilómetros en torno a Sarajevo, sigue existiendo una clara necesidad de mantenerse alerta y de asegurar una observancia cabal, que lleve a un verdadero levantamiento del sitio. Las Naciones Unidas deben asegurarse de que las armas pesadas ya retiradas no vuelvan a emplazarse en otras zonas, permitiéndoles a los serbios lanzar nuevos ataques contra la República de Bosnia y Herzegovina. Es imperativo, por tanto, que el Consejo de Seguridad se reúna con el fin de considerar urgentemente la actual situación en Bosnia y Herzegovina, y de adoptar medidas concretas y eficaces para dar cumplimiento a todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, especialmente las resoluciones 824 (1993) y 836 (1993). Esto incluiría medidas que aseguren el levantamiento efectivo del sitio de Sarajevo, así como el de otras ciudades sitiadas de Bosnia y Herzegovina y, especialmente, de las "zonas seguras". Los países no alineados celebran la cesación del fuego que impera actualmente en Sarajevo y la zona circundante como un importante paso hacia el cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad. Sin embargo, desean subrayar que en

/...

otros puntos del país continúan las hostilidades y que es urgente que el Consejo de Seguridad imponga una cesación completa de todo el conflicto armado de modo de fortalecer el proceso político.

Teniendo en cuenta los acontecimientos recientes, considero que es realmente necesario volver a examinar el mandato de la UNPROFOR y revisarlo de manera que la Fuerza esté en condiciones de impedir nuevos actos de agresión serbios, asegurando así el acceso a la ayuda humanitaria.

Quisiera indicar claramente al Consejo que los Estados miembros del Movimiento de los Países No Alineados se oponen enérgicamente a toda propuesta de colocar a Sarajevo bajo el control administrativo de las Naciones Unidas, propuesta que no apoyarán. Semejante medida privaría a la República de Bosnia y Herzegovina de su derecho a ejercer soberanía sobre su propia capital. La ciudad de Sarajevo es la capital política de Bosnia y Herzegovina. Es además el símbolo nacional de la resistencia a la brutalidad, la agresión y el genocidio. Después de haber logrado sobrevivir hasta ahora y haber sufrido innumerables infortunios, es inconcebible que termine siendo colocada bajo control extranjero, por más que sea el de las Naciones Unidas.

En vista del nuevo impulso de las conversaciones de paz, resultante del retiro de la artillería pesada serbia de la zona de exclusión de Sarajevo, y en vista del fracaso del actual proceso de paz de Ginebra, es responsabilidad de la comunidad internacional y, en particular, del Consejo de Seguridad considerar la posibilidad de idear un nuevo mecanismo de conversaciones entre las partes en el conflicto, incluida la viabilidad de convocar una conferencia internacional adecuadamente estructurada, con el fin de lograr una solución justa y definitiva. Dicha solución deberá basarse en el pleno respeto de la soberanía, la integridad territorial y la independencia de la República de Bosnia y Herzegovina. De conformidad con el compromiso asumido por el Movimiento de los Países No Alineados de contribuir a los esfuerzos por alcanzar una solución justa y definitiva a la cuestión de Bosnia y Herzegovina, el Movimiento se mantiene dispuesto a participar en una conferencia internacional adecuadamente estructurada o en cualquier nuevo proceso de negociación.

Los Estados miembros del Movimiento de los Países No Alineados encarecen firmemente al Consejo de Seguridad que adopte las medidas necesarias para proteger la soberanía de la República de Bosnia y Herzegovina y demuestre así su eficacia para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. A este respecto, los países no alineados están dispuestos a asistir a usted y a otras partes interesadas en la consecución de una paz justa y duradera en ese país desgarrado por la guerra. Con tal fin, el Movimiento de los Países No Alineados está en vías de formar un grupo de tareas sobre Bosnia y Herzegovina, que habrá de coordinar la posición de sus miembros y colaborar con las Naciones Unidas.

(Firmado) SOEHARTO  
Presidente de la República de Indonesia

-----